

## Terms & Conditions

### नियम एवं शर्तें

Applicable to all learners of Yatris of Pilgrimages/ trekkers of Camping-Trekking / guests of Holidays OLPs, who have chosen our services. उन सभी तीर्थयात्राओं के यात्रियों / कैम्पिंग-ट्रेकिंग के ट्रेकर्स/छुट्टियों के मेहमानों/ OLP के सभी शिक्षार्थियों के लिए लागू, जिन्होंने हमारी सेवाओं का चयन किया है।

### Definitions / परिभाषाएँ

- Company:** mean **Voyaging Monk Private Limited (VMPL)**. कंपनी: मतलब, वोजाजिंग मोंक प्राइवेट लिमिटेड (वीएमपीएल)
- Services:** mean services offered by VMPL as per Proposal/Proforma Invoice/Booking Itinerary. सेवाएं: मतलब, प्रस्ताव/प्रोफार्मा चालान/बुकिंग यात्रा कार्यक्रम के अनुसार वीएमपीएल द्वारा दी जाने वाली सेवाएं।
- Additional Services:** mean services additionally asked by customer in addition to original proposal/package. Such services may be offered by VMPL and operated by different service operators (public or private) which may include bus transport, train, aeroplane, ship/boat, helicopters, heli-shuttles, taxi, ropeway / trolley, pony / horse, porter, guide, care taker, rooms/tents/beds, meal/refreshments, puja-arati, entry/statutory fee, road toll/tax, health service, insurance, security service etc. अतिरिक्त सेवाएँ: मतलब, मूल प्रस्ताव/पैकेज के अतिरिक्त ग्राहक द्वारा मांगी गई अतिरिक्त सेवाएँ। ऐसी सेवाएं वीएमपीएल द्वारा पेश की जा सकती हैं और विभिन्न सेवा ऑपरेटरों (सार्वजनिक या निजी) द्वारा संचालित की जा सकती हैं जिनमें बस परिवहन, ट्रेन, हवाई जहाज, जहाज/नाव, हेलीकॉप्टर, हेली-शटल, टैक्सी, रोपवे/ट्रॉली, टट्टू/घोड़ा, पोर्टर शामिल हो सकते हैं। गाइड, देखभाल करने वाला, कमरे/तंबू/बिस्तर, भोजन/जलपान, पूजा-आरती, प्रवेश/वैधानिक शुल्क, सड़क टोल/टैक्स, स्वास्थ्य सेवा, बीमा, सुरक्षा सेवा आदि।
- Customer:** all learners, guests, trekkers, and yatris (pilgrim) who have chosen & booked services offered by VMPL. ग्राहक: सभी शिक्षार्थी, अतिथि, ट्रेकर्स और यात्री (तीर्थयात्री) जिन्होंने वीएमपीएल द्वारा प्रदान की जाने वाली सेवाओं को चुना और क्रय किया है।
- Trip / Yatra Package:** the list of services offered as per requirements of the customer along with prices. यात्रा/यात्रा पैकेज: कीमतों के साथ ग्राहक की आवश्यकताओं के अनुसार दी जाने वाली सेवाओं की सूची।
- Proforma Invoice:** document issued for booking/payment purpose which includes total prices of all the services offered as per trip/yatra package. प्रोफार्मा चालान: बुकिंग/भुगतान उद्देश्य के लिए जारी किया गया दस्तावेज़ जिसमें यात्रा/यात्रा पैकेज के अनुसार दी जाने वाली सभी सेवाओं की कुल कीमतें शामिल हैं।
- Payment Receipt:** document issue against the receipt of payment which includes the details of amount received from the customer against a proforma invoice issued. भुगतान रसीद: प्राप्त राशि के भुगतान के अनुसार जारी किए गए दस्तावेज़ जिसमें जारी किए गए प्रोफार्मा चालान के विरुद्ध ग्राहक से प्राप्त राशि का विवरण शामिल है।
- Booking Itinerary:** document issued before the schedule trip / yatra / program with all the details of boarding, transportations, trip managers and additional services as per proforma invoice. Once booking itinerary is issued, customers are supposed to make balance payment, if any. बुकिंग यात्रा कार्यक्रम: प्रोफार्मा चालान के अनुसार बोर्डिंग, परिवहन, यात्रा प्रबंधकों और अतिरिक्त सेवाओं के सभी विवरणों के साथ निर्धारित यात्रा / यात्रा / कार्यक्रम से पहले जारी किया गया दस्तावेज़। एक बार बुकिंग यात्रा कार्यक्रम जारी हो जाने के बाद, ग्राहकों को शेष भुगतान करना होगा, यदि कोई हो।
- Cancellation:** refer to termination of a service or all services listed under the Proforma Invoice / Booking Itinerary by VMPL or Customer or Operator(s) due to specified/unspecified reason(s). रद्दीकरण: निर्दिष्ट/अनिर्दिष्ट कारण (कारणों) के कारण वीएमपीएल या ग्राहक या ऑपरेटर(ओं) द्वारा प्रोफार्मा चालान/बुकिंग यात्रा कार्यक्रम के तहत सूचीबद्ध किसी सेवा या सभी सेवाओं को समाप्त कर देना से संबंधित है।
- Refund:** refers to transfer of a part of amount/full amount out of the amount paid by customer because of cancellation of services as per cancellation & refund rule hereunder. रिफंड: यहां रद्दीकरण और रिफंड नियम के अनुसार सेवाओं को रद्द करने के कारण ग्राहक द्वारा भुगतान की गई राशि में से राशि का एक हिस्सा/पूरी राशि के हस्तांतरण को संदर्भित करता है।

### Itinerary / यात्रा कार्यक्रम

- The travel itinerary provided in Quote/Proposal / Booking Confirmation / Booking Itinerary shall be executed as per the details provided. उद्धरण/प्रस्ताव/बुकिंग पुष्टिकरण/बुकिंग यात्रा कार्यक्रम में प्रदान की गई यात्रा कार्यक्रम विवरण के अनुसार निष्पादित किया जाएगा।
- It is subjected to change only in case of emergency/force majeure. यह केवल आपात स्थिति/ अप्रत्याशित घटना के मामले में परिवर्तन के अधीन है।

- It can be changed/modified only after prior discussion with customer(s). इसे ग्राहक के साथ पूर्व चर्चा के बाद ही बदला/संशोधित किया जा सकता है।
- No request for change in the itinerary will be entertained once booking itinerary is issued. बुकिंग यात्रा कार्यक्रम जारी होने के बाद यात्रा कार्यक्रम में बदलाव के किसी भी अनुरोध पर विचार नहीं किया जाएगा।
- Information regarding upgradation in boarding/transportation/chosen services will be informed at least 12 hours before the schedule check in/ joining. बोर्डिंग/परिवहन/चयनित सेवाओं में उन्नयन के संबंध में जानकारी निश्चित रूप से शेड्यूल चेक-इन/ज्वाइनिंग से कम से कम 12 घंटे पहले सूचित की जाएगी।

## Prices / मूल्य (कीमतें)

- Prices offered in quotes/itinerary/proposals are valid only for Indian Citizens: 18+. उद्धरण/ यात्रा कार्यक्रम/प्रस्तावों में दी गई कीमतें केवल भारतीय नागरिकों के लिए मान्य हैं: 18+
- Prices are dynamic in nature** and valid for a quoted period. **कीमतें गतिशील प्रकृति की हैं** और एक उद्धृत अवधि के लिए वैध हैं।
- Our brochures / website does not reflect the actual prices and itinerary of a specific yatra/ trip / program. **Please always ask for Proforma Invoice for booking purpose.** हमारे विवरण - पुस्तिका /वेबसाइट किसी विशिष्ट यात्रा/यात्रा/कार्यक्रम की वास्तविक कीमतों और यात्रा कार्यक्रम को प्रतिबिंबित नहीं करती है। कृपया बुकिंग के उद्देश्य से **हमेशा प्रोफॉर्मा चालान मांगें।**
- No boarding charges for 01 kid below 5 years. They will not be provided any additional bed/berth during stay & transportations. 5 साल से कम उम्र के 01 बच्चे के लिए कोई बोर्डिंग शुल्क नहीं है। ठहरने और परिवहन के दौरान उन्हें कोई अतिरिक्त बिस्तर/बर्थ उपलब्ध नहीं कराया जाएगा है।
- For a kid, some services are charged fully similar to an adult as per rule of the service provider. Prices for the same could be dynamic in nature. एक बच्चे के लिए, सेवा प्रदाता के नियम के अनुसार कुछ सेवाओं का शुल्क एक वयस्क के समान ही लिया जाता है। इसके लिए कीमतें प्रकृति में गतिशील हो सकती हैं।

## Booking / बुकिंग (आरक्षण)

- Valid ID Proof issued by Government of India having photo, address & age details. भारत सरकार द्वारा जारी वैध पहचान प्रमाण पत्र जिसमें फोटो, पता और उम्र का विवरण हो।
- Undertaking/Duly signed Terms and Condition document. वचनपत्र / विधिवत हस्ताक्षरित नियम और शर्त दस्तावेज।
- Payment: by UPI/IMPS/NEFT/Cheque: 25% to 100% against proforma invoice. यूपीआई/आईएमपीएस/एनईएफटी/चेक द्वारा भुगतान: २५% से १००% तक, प्रोफॉर्मा चालान के अनुरूप।
- Necessary documents for Yatra/Trek Registration as per statutory guideline. वैधानिक दिशानिर्देश के अनुसार यात्रा/ट्रेक पंजीकरण के लिए आवश्यक दस्तावेज।
- Declaration of Good Health- Physically, mentally, and morally. अच्छे स्वास्थ्य की घोषणा- शारीरिक, मानसिक और नैतिक रूप से।
- Emergency Contact Numbers and Contact Person Name. आपातकालीन संपर्क नंबर और संपर्क व्यक्ति का नाम।

## Cancellation, and Refund / रद्दीकरण और धनवापसी

- Cancellation:** Minimum 7 days before the date of scheduled program/ expedition/ pilgrimage/ holidays. **रद्दीकरण:** निर्धारित कार्यक्रम/अभियान/तीर्थयात्रा/अवकाश यात्रा की तिथि से कम से कम ७ दिन पहले।
- Refund:** 90% of paid amount @ 30 days before, 50% of paid amount @ 15 days before and NIL thereafter. NIL in situation of force majeure. **धनवापसी:** भुगतान राशि का 90% @ 30 दिन पहले, भुगतान राशि का 50% @ 15 दिन पहले और उसे बाद शून्य। अप्रत्याशित घटना की स्थिति में शून्य।
- In case of cancellation done by customer because of cancellation/error/failure/fault done by operators of additional services (Aeroplane / Train/ Bus / Heli-shuttle / Helicopter), **only 50% of the paid amount** will be refunded if cancellation is done at least **5 days before the schedule yatra.** अतिरिक्त सेवाओं (विमान / ट्रेन/ बस परिवहन/ हेलीशटल/ हेलीकॉप्टर) के तहत परिवहन संचालकों /ऑपरेटरों द्वारा किए गए रद्दीकरण/त्रुटि/विफलता/त्रुटि के कारण ग्राहक द्वारा किए गए रद्दीकरण के मामले में, **भुगतान की गई राशि का केवल 50%** रिफंड दिया जाएगा यदि रद्दीकरण कम से कम **अनुसूची यात्रा के 5 दिन पहले** किया जाता है।
- Company reserve rights to cancel the booking/trip in case full amount as per Proforma Invoice/ Invoice is not paid after issue of Booking Itinerary / before starting the trip. No **refund** will be paid in this case. यदि **बुकिंग यात्रा कार्यक्रम** जारी होने के

बाद/यात्रा शुरू करने से पहले **प्रोफार्मा चालान/चालान** के अनुसार पूरी राशि का भुगतान नहीं किया जाता है, तो कंपनी बुकिंग/यात्रा रद्द करने का अधिकार सुरक्षित रखती है। इस मामले में कोई **धनवापसी** नहीं दिया जाएगा।

5. Company reserve rights to cancel the booking/trip in case, customer(s) has given fake Photo ID / fake Photo / fake Booking Documents & Information / false Declaration of Good Health. यदि ग्राहक ने नकली फोटो आईडी / नकली फोटो / नकली बुकिंग दस्तावेज़ और जानकारी / अच्छे स्वास्थ्य की झूठी घोषणा दी है, तो कंपनी बुकिंग / यात्रा को रद्द करने का अधिकार सुरक्षित रखती है।

## Safety & Safety Gears / सुरक्षा और सुरक्षा उपकरण

1. The company will ensure the safety of all the customers during high-altitude pilgrimage/ holidays/ outdoor learning programs/ camping/ trekking/ adventure activities/. कंपनी अतिउच्च स्थान की तीर्थयात्रा/अवकाश यात्रा/आउटडोर लर्निंग प्रोग्राम/कैम्पिंग/ट्रेकिंग/एडवेंचर एक्टिविटीज के दौरान सभी ग्राहकों की सुरक्षा सुनिश्चित करेगी।
2. Travellers are requested to strictly follow all instructions of our Adventure Specialists/Yatra Managers and Trek Guides and use Suitable gears as per instructions. Noncompliance of instruction may be dangerous/fatal. यात्रियों से अनुरोध है कि वे हमारे एडवेंचर स्पेशलिस्ट्स/ यात्रा प्रबंधकों और ट्रेक गाइड्स के सभी निर्देशों का सख्ती से पालन करें और निर्देशों के अनुसार उपयुक्त सुरक्षा उपकरण का उपयोग करें। निर्देश का पालन न करना खतरनाक/घातक हो सकता है।
3. Company/Yatra manager will not be responsible for causality caused for not following the scheduled itinerary / instruction of Yatra Manager. निर्धारित यात्रा कार्यक्रम/यात्रा प्रबंधक के निर्देश का पालन नहीं करने के कारण हुई दुर्घटना के लिए कंपनी/यात्रा प्रबंधक जिम्मेदार नहीं होंगे।
4. During outdoor learning programs/ camping/ trekking/ adventure activities/ high-altitude pilgrimage/ holidays, the Program Manager/ Yatra Managers/ Camp Manager/ Task Observer/Pilgrimage Officer/Trek Guide/Adventure expert have full right to dismiss the program/camping/trekking/adventure activities/pilgrimage/holidays, if he/she found circumstances/weather uncontrollable. No objection will be entertained or no refund will be made in this case. बाहरी शिक्षण कार्यक्रमों/शिविर/ट्रेकिंग/साहसिक गतिविधियों/ अतिउच्च ऊंचाई वाले तीर्थयात्रा/ अवकाश यात्रा के दौरान कार्यक्रम प्रबंधक/ यात्रा प्रबंधकों/ शिविर प्रबंधक/ कार्य पर्यवेक्षक/ तीर्थगमन अधिकारी/ ट्रेक गाइड/ साहसिक विशेषज्ञ को यात्रा कार्यक्रम/शिविर/ट्रेकिंग//साहसिक गतिविधियां/तीर्थयात्रा/ अवकाश यात्रा को खारिज करने का पूरा अधिकार है, यदि वह परिस्थितियों/मौसम को बेकाबू पाता है। इस मामले में किसी भी आपत्ति पर विचार नहीं किया जाएगा या कोई वापसी नहीं की जाएगी।
5. Necessary Safety gears, if required during trek or journey will be offered either in package or on rent. Customers are free to bring their own gears. Company will not be responsible for the damage caused by negligence or the failure of safety gears used during the trek/journey. ट्रेक या यात्रा के दौरान आवश्यक सुरक्षा उपकरण, पैकेज में या किराए पर उपलब्ध कराए जाएंगे। ग्राहक अपने स्वयं के गियर लाने के लिए स्वतंत्र हैं। ट्रेक/यात्रा के दौरान उपयोग किए जाने वाले सुरक्षा गियर की विफलता या लापरवाही से उपयोग करने के कारण होने वाली क्षति के लिए कंपनी जिम्मेदार नहीं होगी।

## Health, Kids and Insurance / स्वास्थ्य, बच्चे और बीमा

1. All customers joining our outdoor learning programs/camping/trekking/adventure activities/ high altitude pilgrimage/holidays must be healthy at the time of joining. If required (may be statutory) they have to submit a medical certificate/test report (not older than 72 hours) in compliance. हमारे बाहरी शिक्षण कार्यक्रमों/शिविर/ट्रेकिंग/साहसिक गतिविधियों/ अतिउच्च ऊंचाई वाले तीर्थयात्रा/ अवकाश यात्रा में शामिल होने वाले सभी ग्राहकों को शामिल होने के समय स्वस्थ होना चाहिए। यदि आवश्यक हुआ तो (वैधानिक हो सकता है) तो उन्हें अनुपालन में एक चिकित्सा प्रमाणपत्र/परीक्षण रिपोर्ट (७२ घंटे से अधिक पुरानी नहीं) जमा करनी होगी।
2. By signing this Terms & Condition / accepting digital copy of this document, travellers declare that / इस नियम और शर्त पर हस्ताक्षर करके / इस दस्तावेज़ की डिजिटल प्रति स्वीकार करके, यात्री यह घोषणा करते हैं
  - a) They are fully healthy and are mentally & physically fit to do the activities voluntarily. वे पूरी तरह से स्वस्थ हैं और स्वैच्छिक रूप से गतिविधियों को करने के लिए मानसिक और शारीरिक रूप से स्वस्थ हैं।
  - b) They do not have any medical complication which may cause them serious illness during outdoor learning programs/ camping/ trekking/ adventure activities/ high-altitude pilgrimage/ holidays. उन्हें कोई चिकित्सा जटिलता नहीं है जो बाहरी शिक्षण कार्यक्रमों/शिविर/ट्रेकिंग/साहसिक गतिविधियों/ अतिउच्च ऊंचाई वाले तीर्थयात्रा/ अवकाश यात्रा के दौरान उन्हें गंभीर बीमारी/ जीवन क्षति का कारण बन सकती है।
  - c) They have some health issue; they have disclosed their health issue details at least 10 days before joining the trip / travel/ holidays. If they not disclosed, company will not be responsible for any discomfort / loss of health / loss of life. उन्हें कोई स्वास्थ्य समस्या नहीं है; उन्होंने बाहरी शिक्षण कार्यक्रमों/शिविर/ट्रेकिंग/साहसिक गतिविधियों/ अतिउच्च ऊंचाई वाले तीर्थयात्रा/ अवकाश यात्रा में शामिल होने से कम से कम १० दिन पहले अपने स्वास्थ्य संबंधी विवरण कंपनी को दे दिया है।

यदि विवरण नहीं किया जाता है, तो कंपनी किसी भी असुविधा/स्वास्थ्य की क्षति /जीवन की क्षति के लिए जिम्मेदार नहीं होगी।

- d) They have chosen services of the company on voluntarily basis and the company will not be responsible for any injury/loss of an article/ a loss of life caused by an adventure activity/ outdoor learning programs/ camping/ trekking/ adventure activities/ high-altitude pilgrimage/ holiday. उन्होंने स्वैच्छिक आधार पर कंपनी की सेवाओं का चयन किया है और कंपनी किसी बाहरी शिक्षण कार्यक्रमों/शिविर/ट्रेकिंग/साहसिक गतिविधियों/ अतिउच्च ऊंचाई वाले तीर्थयात्रा/ अवकाश यात्रा के कारण होने वाली किसी भी चोट/वस्तु की हानि/जीवन की हानि के लिए जिम्मेदार नहीं होगी।
3. Kids below 5 Year of age will not be allowed for camping/ trekking/ adventure activities/ high-altitude pilgrimage/holidays without written consent from their Parents/Guardians. Parents/Guardians of such kids will be sole responsible for well-being of their kids. The company will not be responsible in case of any unfortunate mishappening. पाँच वर्ष से कम उम्र के बच्चों को उनके माता-पिता/अभिभावकों की लिखित सहमति के बिना बाहरी शिक्षण कार्यक्रमों/शिविर/ट्रेकिंग/साहसिक गतिविधियों/ अतिउच्च ऊंचाई वाले तीर्थयात्रा/ अवकाश यात्रा के लिए अनुमति नहीं दी जाएगी। ऐसे बच्चों के माता-पिता/अभिभावक अपने बच्चों की भलाई के लिए पूरी तरह से जिम्मेदार होंगे। किसी भी दुर्भाग्यपूर्ण दुर्घटना के मामले में कंपनी जिम्मेदार नहीं होगी।
4. Parents/Guardians of Kids below 18 Years of age will be responsible for well-being of their kids while being in camping/ trekking/ adventure activities/ high-altitude pilgrimage/ holidays. अठारह वर्ष से कम उम्र के बच्चों के माता-पिता/अभिभावक शिक्षण कार्यक्रमों/शिविर/ट्रेकिंग/साहसिक गतिविधियों/ अतिउच्च ऊंचाई वाले तीर्थयात्रा/ अवकाश यात्रा में अपने बच्चों की भलाई के लिए पूरी तरह से जिम्मेदार होंगे।
5. Everyone will take care of their personal belongings. In case of loss, they must register a police complaint at nearest police station. No reimbursement for such loss will be given by the company. सभी अपने निजी सामान का ध्यान रखेंगे। नुकसान के मामले में, उन्हें निकटतम पुलिस स्टेशन में पुलिस शिकायत दर्ज करनी होगी। इस तरह के नुकसान के लिए कंपनी द्वारा कोई प्रतिपूर्ति नहीं दी जाएगी।
6. In case, where the company has not offered any kind of travel/term/accidental insurance or the customer has not asked for any kind of travel/term / accidental insurance in written, the customer will be sole responsible for the travel/term insurance. No compensation will be given by company in any circumstance. यदि कंपनी ने किसी भी प्रकार की यात्रा/सावधि/ दुर्घटना बीमा की पेशकश नहीं की है या ग्राहक ने लिखित रूप में किसी भी प्रकार की यात्रा/सावधि/दुर्घटना बीमा की मांग नहीं की है, तो ग्राहक अपने यात्रा/सावधि/दुर्घटना बीमा के लिए एकमात्र जिम्मेदार होंगे। किसी भी परिस्थिति में कंपनी द्वारा कोई मुआवजा नहीं दिया जायेगा।

## Accommodation, Boarding, and Transportation / आवास, बोर्डिंग (खानपान व्यवस्था) और परिवहन

1. No admission/boarding at Hotels / Guest House/ Homestay/ base camp /pick up for transportation will be made without these documents and numbers / इन निम्नलिखित दस्तावेजों और नंबरों के बिना होटल / गेस्ट हाउस / होमस्टे / बेस कैंप में प्रवेश/बोर्डिंग/ परिवहन में स्थान नहीं किया जाएगा:
  - a) Everyone will carry his/her ID Card issued by Government of India/State Government/A registered Pvt Ltd/Ltd company (in original) / हर कोई भारत सरकार/राज्य सरकार/पंजीकृत प्राइवेट लिमिटेड/लिमिटेड कंपनी (मूल रूप में) द्वारा जारी अपना आईडी कार्ड साथ रखेगा।
  - b) Duly Signed Terms and Condition documents/Undertaking (in original) and / विधिवत हस्ताक्षरित नियम और शर्त दस्तावेज / वचनपत्र (मूल रूप में) और
  - c) Booking Refence Number (BRN)/ Passenger Reference Number (PNR) / बुकिंग संदर्भ संख्या (बीआरएन)/ यात्री नाम अभिलेख (पीएनआर).
2. Accommodations/Boarding in Home Stay / Camps (Swiss/alpine/dome tents)/Transportation may be on sharing basis. In case, if the customer does not want to share accommodation/transportation, they have to book a complete Room/Tent/Vehicle and pay additional amount. गेस्ट हाउस /होम स्टे/शिविरों (स्विस/अल्पाइन/डोम टेंट) में आवास/बोर्डिंग साझा आधार पर हो सकता है। यदि ग्राहक साझे के आधार पर आवास/परिवहन नहीं चाहते हैं, तो उन्हें एक पूरा कमरा/टेंट/परिवहन बुक करना होगा और अतिरिक्त राशि का भुगतान करना होगा।
3. Boarding provided by company may include accommodations on EP / CP / MAP / AMP based. Please see the package details inclusion & exclusion part carefully. Any additional services will be on chargeable. कंपनी द्वारा प्रदान किए गए बोर्डिंग में ईपी / सीपी / एमएपी / एएमपी आधारित आवास शामिल हो सकते हैं। कृपया पैकेज विवरण समावेशन और बहिष्करण भाग को ध्यान से देखें। कोई भी अतिरिक्त सेवाएं प्रभार्य होंगी।
4. Boarding details provided in Booking Itinerary will not be changeable/transferable at last moment/ start of trip/ travel. No refund will be provided in case customer refuse to board on the basis of health issue/ location of hotel/ homestay/ camp. बुकिंग यात्रा कार्यक्रम में प्रदान किए गए बोर्डिंग विवरण अंतिम समय/यात्रा की शुरुआत में परिवर्तन/हस्तांतरणीय नहीं होंगे। यदि ग्राहक स्वास्थ्य समस्या/होटल के स्थान/होमस्टे/शिविर के आधार पर रहने से मना करता है तो धनवापसी नहीं दिया जाएगा।

5. In case of extended stay/travel, facility offered by us will be on additional payment basis at the counter of service provider. विस्तारित प्रवास/यात्रा के मामले में, हमारे द्वारा दी जाने वाली सुविधा, सेवा प्रदाता के काउंटर पर अतिरिक्त भुगतान के आधार पर होगी।
6. After booking for extended stay/travel, Customer will have to settle the amount even if guest do not utilise the booked service. विस्तारित ठहरने/यात्रा के लिए बुकिंग के बाद, ग्राहक को राशि का निपटान करना होगा भले ही अतिथि बुक की गई सेवा का उपयोग नहीं करता हो।
7. In case of vehicle breakdown during transportation, all customers are requested to please wait patience fully and allow the company to arrange a repairing or another vehicle for transportation. In case of absence of repair or availability of vehicle, depending upon the location and situation, company will make suitable arrangement for a stay/transfer to a safe location at individual cost. No expense/payment will be made for the loss because of extended stay/travel or connecting journey. Such situation will be treated as force majeure. परिवहन के दौरान वाहन खराब होने की स्थिति में, सभी ग्राहकों से अनुरोध है कि कृपया धैर्यपूर्वक प्रतीक्षा करें और कंपनी को परिवहन के लिए मरम्मत या किसी अन्य वाहन की व्यवस्था करने की अनुमति दें। वाहन की मरम्मत या उपलब्धता के अभाव में, स्थान और स्थिति के आधार पर, कंपनी व्यक्तिगत लागत पर सुरक्षित स्थान पर रहने/स्थानांतरण के लिए उपयुक्त व्यवस्था करेगी। विस्तारित प्रवास/यात्रा या कनेक्टिंग यात्रा के कारण होने वाले नुकसान के लिए कोई खर्च/भुगतान नहीं किया जाएगा। ऐसी स्थिति को अप्रत्याशित घटना के रूप में माना जाएगा।
8. In case of booking of additional services from the company like Heli-shuttle / Helicopter / Air / Train/ Bus/ Ropeway/ Pony/ Safari etc., company will not be responsible for the cancellation done by the operator. Refund will be made according to the refund policy of the operator. कंपनी की ओर से हवाई /हेलीशटल/हेलीकॉप्टर/प्लेन /ट्रेन/बस/रोपवे/पोनी/सफ़ारी आदि जैसी अतिरिक्त सेवाओं की बुकिंग के मामले में, संचालक द्वारा किए गए रद्दीकरण के लिए कंपनी जिम्मेदार नहीं होगी। धनवापसी संचालक की धनवापसी नीति के अनुसार किया जाएगा।
9. All Natural disasters, bad weather, Government emergency orders issued in public safety, sudden loss of company or company representatives affecting directly to the scheduled expedition will be treated as force majeure. सभी प्राकृतिक आपदाएं, खराब मौसम, सार्वजनिक सुरक्षा में जारी सरकारी आपातकालीन आदेश, कंपनी या कंपनी के प्रतिनिधियों की अचानक हानि जो अनुसूचित अभियान को सीधे प्रभावित करती है, को अप्रत्याशित घटना माना जाएगा।
10. While in boarding in homestay/hotels, all basic amenities will be made available including bathing and hot water. No bathing and hot water for bath will be provided while boarding in camps (Swiss/alpine/dome tents); however, travellers are can take a bath in normal water coming from natural water source if permitted by camp manager/trek guide/adventure expert. होमस्टे/होटलों में बोर्डिंग के दौरान नहाने और गर्म पानी सहित सभी बुनियादी सुविधाएं उपलब्ध होंगी। शिविरों (स्विस/अल्पाइन/डोम टेंट) में बोर्डिंग के दौरान नहाने और नहाने के लिए गर्म पानी उपलब्ध नहीं कराया जाएगा; हालांकि, यदि शिविर प्रबंधक/ट्रेक गाइड/साहसिक विशेषज्ञ द्वारा अनुमति दी जाती है, तो यात्री प्राकृतिक जल स्रोत से आने वाले सामान्य पानी में स्नान कर सकते हैं।

## Outdoor Ethics and Statutory compliance / बाहरी नैतिकता और वैधानिक अनुपालन

1. All travellers will maintain high degree of personal ethics, professional ethics and social ethics for local tribes, culture, religious believe, local governance, wildlife and environment. सभी यात्री स्थानीय जनजातियों, संस्कृति, धार्मिक विश्वास, स्थानीय प्रशासन, वन्य जीवन और पर्यावरण के लिए व्यक्तिगत नैतिकता, पेशेवर नैतिकता और सामाजिक नैतिकता के उच्च स्तर को बनाए रखेंगे।
2. Carrying and Littering plastic/polybags/wrappers / glass or metallic items is a penal offence. प्लास्टिक/पॉलीबैग/रैपर / शीशे या धातु की वस्तुओं को ले जाना और गंदगी फैलाना एक दंडनीय अपराध है।
3. Alcohol, Smoking, Camp/Bon fire, Music and eating non-vegetarian food is not permitted during boarding in the Camps (Swiss/alpine/dome tents) in the forest area. It is a penal offence. वन क्षेत्र में कैम्पों (स्विस/अल्पाइन/डोम टेंट) में बोर्डिंग के दौरान शराब, धूम्रपान, कैम्प/बोन फायर, संगीत और मांसाहारी भोजन खाने की अनुमति नहीं है। यह एक दंडात्मक अपराध है।
4. Damaging wild flora & fauna, social, cultural, and religious affairs of the Dhams/religious body and individuals is a penal offence. तीर्थस्थल/ धाम/धार्मिक निकाय और व्यक्तियों के जंगली वनस्पतियों और जीवों, सामाजिक, सांस्कृतिक और धार्मिक मामलों को नुकसान पहुंचाना एक दंडनीय अपराध है।
5. Customers are supposed to respect company staff, company partners and government officials engaged making your travel / holidays / trekking blissful. सभी यात्रियों से अपेक्षा की जाती है कि वे आपकी यात्रा/छुट्टियों/ट्रेकिंग को आनंदमय बनाने में लगे कंपनी के कर्मचारियों, कंपनी भागीदारों और सरकारी अधिकारियों का सम्मान करें।
6. All travellers will strictly adhere to latest guidelines issued by local authorities, Government of UK/Government of Himachal Pradesh and Government of India. सभी यात्रियों को स्थानीय अधिकारियों, उत्तराखण्ड सरकार/हिमाचल प्रदेश सरकार और भारत सरकार द्वारा जारी नवीनतम दिशा-निर्देशों का सख्ती से पालन करना होगा।
7. Customers understands and agree that in case of violation of Outdoor Ethics and Statutory compliance by them, company and Government authority are free to take necessary penal/legal action. ग्राहक समझते हैं और सहमत हैं कि उनके द्वारा बाहरी नैतिकता और वैधानिक अनुपालन के उल्लंघन के मामले में, कंपनी और सरकारी प्राधिकरण आवश्यक दंड/कानूनी कार्रवाई करने के लिए स्वतंत्र हैं।

# Voyaging Monk Private Limited

CIN: U63030UR2021PTC012318

GSTIN: 05AAICV0206E1ZV



VMPL/DOC/T&C2024

I accept all terms and conditions / मैं सभी नियमों और शर्तों को स्वीकार करता /करती हूँ।

Signature of Customer / ग्राहक के हस्ताक्षर

Name/ नाम:

Date/दिनांक: \_\_\_\_/\_\_\_\_/2024

Place/स्थान:

PNR / या० ना० अभी० :

\* If this document is shared online (e-mail/WA/Website/other); travellers are supposed read it carefully and raise object on T&C, if any.  
In case of no response, it will be assumed accepted.

\* यदि यह दस्तावेज़ ऑनलाइन साझा किया गया है (ई-मेल/व्हाट्सप्प/वेबसाइट/अन्य); यात्रियों से अपेक्षा की जाती है कि वे इसे सावधानी से पढ़ें और यदि कोई आपत्ति हो तो, आपत्ति उठाएँ।  
जवाब न मिलने की स्थिति में इसे स्वीकृत मान लिया जाएगा।

